



Восемнадцатая сессия  
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
Пункты 58 и 73

БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА НА 1964 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

НАСТОЯТЕЛЬНАЯ НЕОБХОДИМОСТЬ ПРИОСТАНОВКИ ЯДЕРНЫХ  
И ТЕРМОЯДЕРНЫХ ИСПЫТАНИЙ

Финансовая сторона содержащегося в документе А/С.1/Л.326  
проекта резолюции, рекомендованного Первым комитетом  
на его 1323-м заседании 31 октября 1963 года

(Доклад Генерального Секретаря).

1. В проекте резолюции, содержащемся в документе А/С.1/Л.326, Генеральная Ассамблея
  1. призывает все государства стать участниками Договора и соблюдать его дух и положения;
  2. просит Сопещание Комитета восемнадцати государств по разоружению продолжать в срочном порядке переговоры для достижения целей, изложенных в преамбуле Договора о частичном запрещении испытаний;
  3. просит Сопещание Комитета восемнадцати государств по разоружению представить доклад Генеральной Ассамблее как можно раньше и во всяком случае не позднее, чем на девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи;
  4. просит Генерального Секретаря предоставить Сопещанию Комитета восемнадцати государств по разоружению документы и отчеты пленарных заседаний и заседаний Первого комитета, на которых обсуждался вопрос о ядерных испытаниях.
2. В справке о финансовой стороне этой резолюции, представленной Первому комитету в соответствии с правилом 154 правил процедуры

Генеральной Ассамблеи, Генеральный Секретарь определяет дополнительные сметные расходы в связи с обслуживанием Совещания восемнадцати государств по разоружению в сумме 144 000 долл. в месяц; к этому следует добавить единовременную сумму для оплаты путевых расходов персонала, исчисляемую в данный момент в 27 900 долларов.

3. Сметная сумма в 144 000 долл. в месяц, назначение которой подробно изложено ниже в пункте 4, исчислена в предположении, что во время Совещания Комитет по разоружению или Подкомитет по прекращению испытаний ядерного оружия будет проводить до десяти заседаний в неделю и что для этого потребуются обслуживание на четырех языках устными переводами, дословными отчетами и письменными переводами. Предполагается также, что заседания Комитета не будут проводиться одновременно с заседаниями Подкомитета.

4. Ниже дается подробная разбивка сметной суммы:

- а) Временный персонал и сверхурочная работа. 133 500 долл. в месяц требуется для покрытия расходов по окладам следующего временного персонала: 8 устных переводчиков, 33 составителей дословных отчетов, 26 машинисток для печатания со звукозаписи дословных отчетов, 45 старших переводчиков и переводчиков, 46 стенографов и машинисток для печатания документов и окончательных отчетов Совещания, 15 служащих категории общих служб (включая 2 секретарей для служащих категории специалистов, 6 служащих контроля и распределения документов, 2 бухгалтеров и 5 операторов для синхронных переводов); сюда входит также дополнительный временный персонал для аккредитования, операторы для мимеографов "Ронео", персонал для охраны и содержания помещений. Из суммы расходов по окладам вычтено 5 процентов на изменения в составе персонала. В смету включена также сумма в 700 долл. на сверхурочную работу;
- б) Суточные персонала. 3 000 долл. в месяц для 7 служащих Секретариата, которые будут откомандированы из Центральных учреждений в Женеву;

/...

- с) Общие расходы. 7 500 долл. в месяц для покрытия расходов по закупке различных предметов снабжения и оплаты услуг; сюда входят главным образом расходы на бумагу для мимеографов "Ронео", прокат оборудования, конторских машин и пишущих машин, а также такие общие расходы, как отопление, освещение и материалы для содержания помещений.
5. Сметная сумма в 27 900 долл. на единовременные расходы должна оплатить путевые расходы, связанные с набором временного персонала в Европе (22 500 долл.), а также расходы по проезду из Нью-Йорка в Женеву и обратно - 7 служащих, откомандированных из Центральных учреждений (5 400 долларов).
6. Поступления, исчисляемые в 15 000 долл. в месяц, будут получены от налогообложения временного персонала.
7. В случае принятия Генеральной Ассамблеей указанного выше проекта резолюции Генеральный Секретарь будет просить о включении в бюджетную смету на 1964 год по разделу 2 - Специальные сессии и конференции - суммы в 171 900 долл. на первый месяц и в 144 000 долл. для последующих месяцев. В свете прошлого опыта срок в шесть месяцев считается разумной основой для исчисления сметных сумм. Таким образом, всего в 1964 году потребуются 891 900 долл. для покрытия сметных расходов по Комитету восемнадцати государств по разоружению.
8. В случае если Собрание восемнадцати государств по разоружению вновь соберется в 1963 году, Генеральный Секретарь представит дополнительную смету в сумме, какая будет необходима для оплаты дополнительных расходов.

-----